Wiesenfield

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

HAMMER MILL

DE	Produktname	Hammermühl
EN	Product name	Hammer mill
PL	Nazwa produktu	Młyn bijakowy
CZ	Název výrobku	Kladivový mlýn
FR	Nom du produit	Moulin à marteaux
IT	Nome del prodotto	Mulino a martelli
ES	Nombre del producto	Molino de martillo
HU	Termék neve	Kalapácsos malom
DA	Produktnavn	Hammermølle
FI	Tuotteen nimi	Vasaramylly
NL	Productnaam	hamermolen
NO	Produktnavn	Hammer Mill
SE	Produktnamn	Hammarkvarn
PT	Nome do produto	Moinho de batedores
SK	Názov produktu	Kladivový mlyn
DE	Modell	WIE-PM-400
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Hammermühl
Modell	WIE-PM-400
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	400/50
Nennleistung [W]	2200
Produktion [kg/h]	60-120
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	590 x 550 x 900
Gewicht [kg]	58

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmminderung berücksichtigt werden.

Legende


Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.


Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.


Das Produkt muss recycelt werden.


WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)


Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Gehörverlust führen.


Schutzbrille tragen.


Tragen Sie eine Staubmaske (Schutz der Atemwege).


Tragen Sie Schutzkleidung.


ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!


ACHTUNG! Warnung vor lauter Lärm!


ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!


ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!


HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung


ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Hammermühle

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Das Gerät sollte mit einem dreiphasigen Verlängerungskabel an das Stromnetz angeschlossen werden. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten, achten Sie darauf, dass Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel verwenden. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Verlängerungskabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

f) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

g) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Kabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.

h) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

i) Da beim Anlassen des Motors viel Strom verbraucht wird, empfiehlt es sich, den Motor nach einer mehrminütigen Pause wieder zu starten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
b) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
c) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
d) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid ($_{CO2}$)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
e) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
f) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
g) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Ablagerungen. Es ist wichtig, Unbeteiligte vor ihren schädlichen Auswirkungen zu schützen.
h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
i) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
j) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder unter 18 Jahren) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr eine Einweisung in die Bedienung des Geräts.
c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 (Legende) angegeben.
Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
f) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
h) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

i) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
j) Schutz für Augen, Ohren und Atemwege verwenden.
k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
l) Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
h) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
k) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
l) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
n) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
p) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
q) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
r) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.
s) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
t) Öffnen Sie vor dem Anlassen des Motors die Auslassklappe und stellen Sie einen Behälter darunter, um eine Verstopfung zu vermeiden.
u) Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob der Ladetrichter frei von Hindernissen und Steinen ist.
v) Schieben Sie die Ladung im Trichter nicht zu weit mit den Händen vor! Gefahr von Handverletzungen.
w) Regelmäßige Durchführung von Umfragen in der Dienststelle.
x) Überprüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß montiert (z.B. auf lose Schrauben) und an die Stromversorgung angeschlossen ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
y) Das Gerät sollte auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet werden. Gegebenenfalls kann dies nachgeholt werden. Der Arbeitsplatz sollte das Gerät vor Wasser und ungünstigen Witterungsbedingungen schützen und den freien Zugang zum Ladetrichter und zum Auslass gewährleisten.

z) Es wird empfohlen, das Gerät zunächst einige Minuten lang ohne Last im Trichter zu starten, um zu prüfen, ob es ordnungsgemäß funktioniert. Wenn das Gerät störende Geräusche oder Stöße von sich gibt, schalten Sie es aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Benutzen Sie es nicht, bis die Fehler behoben sind.

aa) Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, schalten Sie das Gerät aus, wenn alle Ladungen gefräst sind.

bb) Schauen Sie nicht in die Steckdose, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde. Gefahr von Gesichtsverletzungen.

ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Die Maschine ist für die Zerkleinerung verschiedener Arten von Rohstoffen (z. B. Holzlatten/-blöcke, Heu/getrocknetes Gras, Kokosnussschalen, getrocknete Maisstängel, Altpapier) für die Herstellung von Pellets oder Tierfutter u. a. konzipiert.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts





1 - Hauptschalter ON/OFF:



2 - Netzanschlussbuchse
3 - Einlaufschacht für Rohmaterial zur Verarbeitung
4 - Abfallauslass
5 - Auslaufrinne für verarbeitetes Material

3.2. Vorbereitung der Nutzung

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

3.3. Zusammenbau des Geräts



Klammern



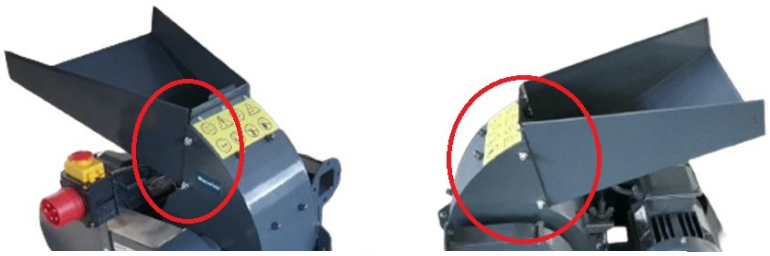
Schrauben,
Unterlegscheiben, Muttern



4 Klammern befestigen



Befestigen Sie die
Basisstütze



Befestigen Sie den Einlaufschacht für das zu verarbeitende Rohmaterial



Befestigen Sie den Auslaufschacht für das zu verarbeitende Material

3.4. Verwendung des Geräts

- Vergewissern Sie sich, dass das zu bearbeitende Material nicht größer als 50 mm im Durchmesser ist und keine harten Gegenstände wie Steine oder kleine Metallteile (Schrauben, Nägel, Klammern usw.) enthält.
- Legen Sie einen Beutel auf das Auslassende (4) und klemmen Sie ihn gut fest.
- Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Auswurfschacht für das verarbeitete Material (5).
- Starten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ON (1).
- Geben Sie nach dem Einschalten der Maschine eine kleine Menge Rohmaterial in den Einlaufschacht (3). Werfen Sie nicht zu viel Rohmaterial auf einmal in die Maschine, da dies zu Verstopfungen führen kann!
- Wenn die gewünschte Menge Rohmaterial vollständig verarbeitet ist, schalten Sie das Gerät mit der Taste "OFF" (1) aus.

WICHTIG: Schalten Sie die Maschine, außer in Notfällen, niemals aus, während der Rohstoff verarbeitet wird, da dies zu Verstopfungen im Inneren der Maschine führen kann, die einen Neustart erschweren.

3.5. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
   - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.

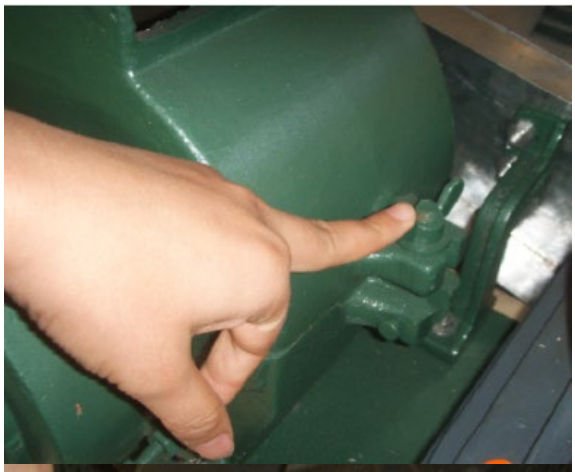
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.

c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.

d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

e) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
h) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

Austausch von Hammer und Sieben



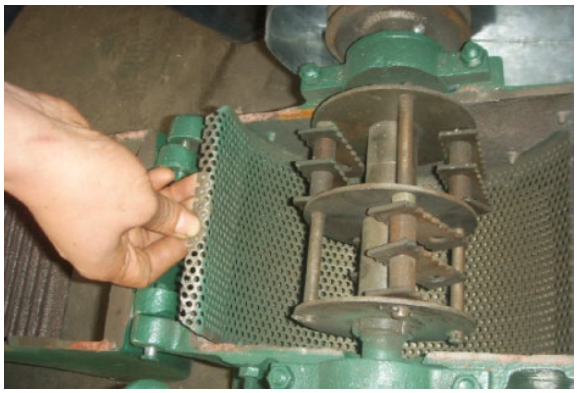
Öffnen Sie das Gehäuse der Hammermühle



Ziehen Sie die Welle heraus



Ersetzen Sie den Hammer



Entfernen Sie die Bildschirme und bringen Sie neue an.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:
Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Hammer mill
Model	WIE-PM-400
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	400/50
Rated power [W]	2200
Production [kg/h]	60-120
Dimensions [width x depth x height; mm]	590 x 550 x 900
Weight [kg]	58

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend


The product satisfies the relevant safety standards.


Read instructions before use.


The product must be recycled.


WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)


Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.


Wear protective goggles.


Wear a dust mask (respiratory tract protection).


Wear protective clothing.


ATTENTION! Electric shock warning!


ATTENTION! Loud noise warning!


ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!


ATTENTION! Hand crush hazard!


PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety


ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Hammer mill

2.1. Electrical safety

a) The device should be connected to three-phase electric power with a three-phase extension cord. The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cord only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
g) Do not use the device if the cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.
h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
i) As a matter of significant current draw during engine start-up, it is recommended to restart the engine after several minutes of break.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
e) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
f) Use the device in a well-ventilated space.
g) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
h) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
i) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
j) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
k) Keep the device away from children and animals.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children under the age of 18 years) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend).
The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
f) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
g) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
h) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
i) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
j) Use eye, ear and respiratory protection.
k) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
l) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.4. Safe device use

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
e) Keep the device out of the reach of children.

f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
i) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
j) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
k) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
l) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
n) Do not cover the air intake and outlet.
o) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
p) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
q) Keep the device away from sources of fire and heat.
r) Do not overload the device.
s) Do not cover the ventilation openings!
t) Before starting the engine, open the outlet flap and place a container beneath to avoid a clog.
u) Check if the loading hopper is free from any obstacles and stones before every each use.
v) Do not push load forward in the hopper too far using only hands! Risk of hand injury.
w) Regularly conduct periodical surveys in the service.
x) Examine if the device is properly mounted (e.g. check for loose screws) and connected to the power supply before starting operation.
y) The device should be used on an even and stable surface. It might be fixed to, if necessary. Working place should secure the device against water and adverse weather conditions and ensure free access to the loading hopper and outlet.
z) It is recommended to start the device with no load in the hopper first for several minutes to check if it is working properly. If the device emits disturbing noises or impacts, turn it off and disconnect from the power supply. Do not use it until faults are repaired.
aa) For safer operation, turn the device off after all loading is milled.
bb) Do not look inside the outlet after the device is started. Risk of face injury.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The machine is designed for the shredding of various types of raw materials (e.g. wooden slats/blocks, hay/dried grass, coconut shells, dried maize stalks, waste paper) for the production of pellets or animal feed, among others.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description





1 – Main ON/OFF switch:



2 - Power connection socket

3 - Raw material inlet chute for processing

4 - Waste outlet

5 - Outlet trough for processed material

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. Assembling the device





Brackets





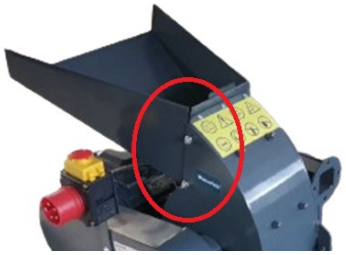
Screws, washers, nuts



Fix 4 brackets



Attach the base support





Fix the inlet chute of the raw material to be processed



Fix the outlet chute of the material to be processed

3.4. Device use

- Make sure that the material to be processed is not larger than 50 mm in diameter and is free of hard objects such as stones or small metal parts (screws, nails, staples, etc.).
- Place a bag on the waste outlet end (4) and clamp it well on the end.
- Place a suitable container under the discharge chute of the processed material (5).
- Start the machine by pressing the ON button (1).
- After starting the machine, feed a small amount of raw material into the inlet chute (3). Do not throw too much raw material into the machine at once as this can lead to blockages!
- When the desired amount of raw material has been completely processed, switch off the machine using the 'OFF' button (1).

IMPORTANT: except in emergencies, never switch off the machine while the raw material is being processed, as this can lead to blockages inside the machine and make it difficult to restart.

3.5. Cleaning and maintenance

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
   - Wait for the rotating elements to stop.

b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.

c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.

d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.

f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.

g) Clean the vents with a brush and compressed air.

h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.

i) Use a soft, damp cloth for cleaning.

j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

Replacement of hammer and screens



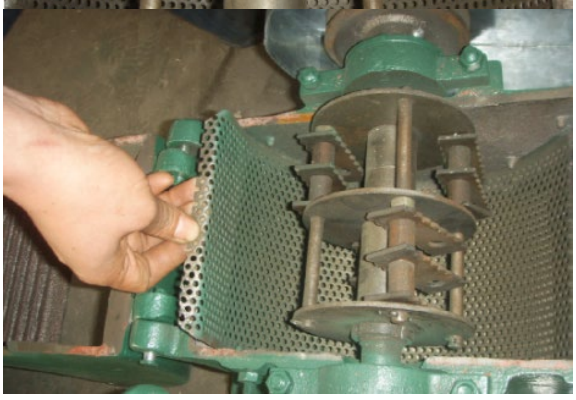
Open the hammer mill housing



Pull out the shaft



Replace the hammer



Remove the screens and fit new ones

DISPOSING OF USED DEVICES:
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The

plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Młyn bijakowy
Model	WIE-PM-400
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	400/50
Moc znamionowa [W]	2200
Wydajność [kg/h]	60-120
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	590 x 550 x 900
Ciężar [kg]	58

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

Produkt podlegający recyklingowi.

UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).

Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.

Założyć okulary ochronne.

Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).

Nosić odzież ochronną.



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!



UWAGA! Wirujące elementy!



UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Młyn bijakowy

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Urządzenie podłącza się do układu trójfazowego za pomocą przedłużacza siłowego. Wtyczka urządzenia przedłużacza musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przedłużacza siłowego w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
g) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przedłużacz siłowy jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przedłużacz powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
h) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przedłużacza kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
i) Z uwagi na znaczny pobór prądu podczas rozruchu silnika zaleca się, aby silnik uruchamiany był ponownie po kilkuminutowych przerwach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.

c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
e) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
f) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
g) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
h) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci poniżej 18. roku życia) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli.
  Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
- Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Zaleca się stosować ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.

c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
k) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
l) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
n) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
r) Nie należy przeciążać urządzenia.
s) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
t) Przed włączeniem urządzenia należy otworzyć klapę otworu wylotowego i ustawić odpowiedni pojemnik pod nim, aby uniknąć zapchania.
u) Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy do kosza zasypowego nie przedostały się niepożądane przedmioty lub kamienie.
v) Wypełniając kosz zasypowy nie wolno ręcznie popychać zawartości zbyt daleko! Ryzyko uszkodzenia dłoni.
w) Należy regularnie przeprowadzać przegląd okresowy urządzenia w serwisie.
x) Przed użyciem, należy sprawdzić prawidłowość podłączenia urządzenia do zasilania oraz stabilność montażu, np. dokręcenie śrub.
y) Urządzenie należy użytkować na równym i stabilnym podłożu. Przymocować, w razie potrzeby. Środowisko pracy powinno zabezpieczać urządzenie przed zamoczeniem lub niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi oraz gwarantować swobodny odstęp do kosza zasypowego oraz otworu wylotowego.
z) Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, należy włączyć urządzenie na kilka minut z pustym koszem zasypowym, aby sprawdzić, czy urządzenie prawidłowo funkcjonuje. Jeśli wydaje niepożądane dźwięki, wstrząsy, należy wyłączyć i naprawić urządzenie. Nie wolno pracować z uszkodzonym urządzeniem!
aa) Zaleca się wyłączyć urządzenie dopiero po zmieleniu materiału znajdującego się w młynie.
bb) Zabrania się zaglądać do otworu wylotowego po uruchomieniu urządzenia. Ryzyko uszkodzenia twarzy.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Maszyna przeznaczona jest do rozdrabniania różnego rodzaju surowców (np. drewniane listewki/bloczki, siano/suszona trawa, skorupki kokosa, wysuszone łodygi kukurydzy, makulatura) przeznaczonych m.in. do produkcji pelletu lub pasz dla zwierząt.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia





1 – Włącznik / wyłącznik główny:



2 – Gniazdo podłączenia zasilania

3 – Rynna wlotowa surowca do przeróbki

4 – Wylot odpadów

5 – Rynna wylotowa przerobionego materiału

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do

wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. Montaż urządzenia

	Wsporniki
	Śruby, podkładki, nakrętki
	Zamocować 4 wsporniki
	Zamocować wspornik podstawy
	Zamocować rynnę wlotową surowca do przeróbki

	Zamocować rynnę wylotową przerobionego materiału

3.4. Praca z urządzeniem

- Upewnić się, że materiał przeznaczony do obróbki nie ma średnicy większej niż 50 mm oraz pozbawiony jest twardych przedmiotów jak np. kamienie, czy drobne el. metalowe (wkręty, gwoździe, zszywki itp.).
- Na końcówkę wylotu odpadów (4) założyć worek i dobrze go zacisnąć na końcówce.
- Pod rynnę wylotową przerobionego materiału (5) podstawić stosowny pojemnik.
- Uruchomić maszynę naciskając przycisk ON (1).
- Po uruchomieniu urządzenia wrzucić niewielką ilość surowca do rynny wlotowej (3). Nie wrzucać zbyt dużo surowca na raz, bo może to doprowadzić do zablokowania maszyny!
- Po całkowitym przerobieniu żądanej ilości surowca wyłączyć maszynę przyciskiem „OFF” (1).

WAŻNE: poza awaryjnymi przypadkami nigdy nie wyłączać maszyny w trakcie przerabiania surowca, bo może to doprowadzić do zablokowania się jej wnętrza i utrudnić ponowne uruchomienie.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
   - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.

b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.

d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.

f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.

g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.

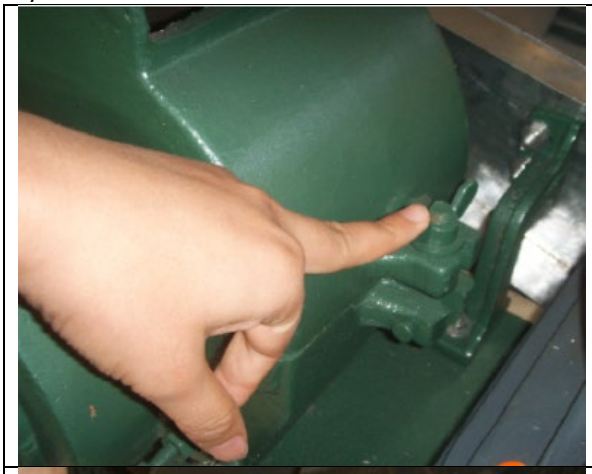
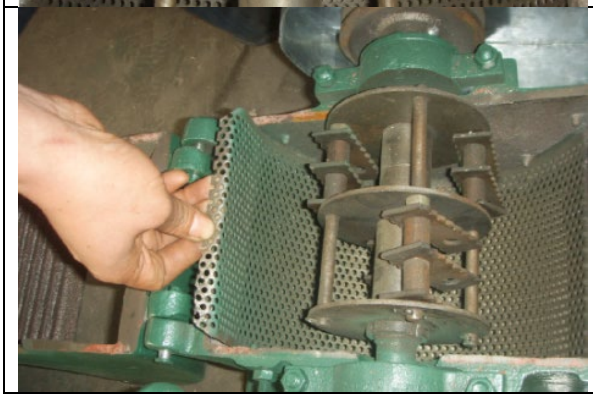
h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.

i) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.

j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Wymiana młotka i sit

	Otworzyć obudowę młyna bijakowego
	Wyciągnąć wał
	Wymienić młotek
	Wyjąć sita i zamontować nowe

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w

urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Kladivový mlýn
Model	WIE-PM-400
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	400/50
Jmenovitý výkon[W]	2200
Produkce [kg/h]	60-120
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	590 x 550 x 900
Hmotnost [kg]	58

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda


Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.


Před použitím si přečtěte pokyny.


Výrobek musí být recyklován.


VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)


Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.


Používejte ochranné brýle.


Noste protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).


Používejte ochranný oděv.



POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZORNOST! Upozornění na hlasitý hluk!



POZORNOST! Rotující části, nebezpečí zachycení!



POZORNOST! Nebezpečí rozdrcení rukou!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Kladivový mlýn

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zařízení by mělo být připojeno k třífázové elektrické síti pomocí třífázového prodlužovacího kabelu. Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud se zařízením pracujete venku, ujistěte se, že používáte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
g) Zařízení nepoužívejte, pokud je kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozenou šňůru by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
h) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.
i) Z důvodu značného odběru proudu při spouštění motoru se doporučuje motor po několika minutách přestávky znovu spustit.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
b) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
c) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!

d) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
e) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
f) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
g) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
h) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
i) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
j) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
k) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí mladších 18 let) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nedostaly návod, jak zařízení ovládat.
c) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
e) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci s přístrojem, specifikované v části 1 (Legenda).
Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
f) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
g) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
h) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
i) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
j) Používejte ochranu očí, sluchu a dýchacích cest.
k) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
l) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
b) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k celkovému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.

e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
h) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
i) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
j) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
k) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
l) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
m) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
n) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
q) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
r) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
s) Nezakrývejte větrací otvory!
t) Před nastartováním motoru otevřete výstupní klapku a umístěte pod ni nádobu, aby nedošlo k ucpání.
u) Před každým použitím zkontrolujte, zda v nakládací násypce nejsou žádné překážky a kameny.
v) Netlačte náklad v zásobníku příliš daleko pouze rukama! Nebezpečí poranění ruky.
w) Pravidelně provádějte pravidelné průzkumy ve službě.
x) Před zahájením provozu zkontrolujte, zda je zařízení správně namontováno (např. zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby) a zda je připojeno ke zdroji napájení.
y) Zařízení by mělo být používáno na rovném a stabilním povrchu. V případě potřeby může být opraveno. Pracoviště by mělo zabezpečit zařízení proti vodě a nepříznivým povětrnostním vlivům a zajistit volný přístup k nakládací násypce a výpusti.
z) Doporučuje se nejprve na několik minut spustit zařízení bez zatížení v násypce, abyste zkontrolovali, zda správně funguje. Pokud zařízení vydává rušivé zvuky nebo nárazy, vypněte jej a odpojte od napájení. Nepoužívejte jej, dokud nebudou závady opraveny.
aa) Pro bezpečnější provoz vypněte zařízení po vyfrézování veškeré zátěže.
bb) Po spuštění zařízení se nedívejte do zásuvky. Nebezpečí poranění obličeje.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Stroj je určen pro drcení různých druhů surovin (např. dřevěné latě/bloky, seno/sušená tráva, kokosové skořápky, sušená kukuřičná stébla, sběrový papír) mimo jiné pro výrobu pelet nebo krmiva pro zvířata.
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení





1 – Hlavní vypínač ON/OFF:



2 - Zásuvka pro připojení napájení
3 - Vstupní žlab suroviny pro zpracování
4 - Vývod odpadu
5 - Odtokový žlab pro zpracovávaný materiál

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

3.3. Sestavení zařízení





Závorky





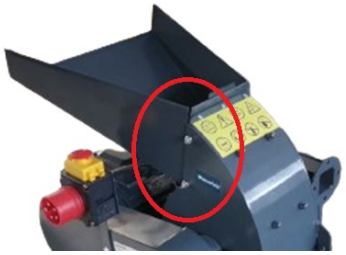
Šrouby, podložky, matice



Upevněte 4 držáky



Připevněte podpěru základny





Upevněte vstupní skluz zpracovávané suroviny



Upevněte výstupní skluz zpracovávaného materiálu

3.4. Použití zařízení

- Ujistěte se, že zpracovávaný materiál není větší než 50 mm v průměru a neobsahuje tvrdé předměty, jako jsou kameny nebo malé kovové části (šrouby, hřebíky, sponky atd.).
- Umístěte sáček na výstupní konec odpadu (4) a na konci jej dobře upněte.
- Pod vyhazovací žlab zpracovávaného materiálu umístěte vhodnou nádobu (5).
- Spusťte stroj stisknutím tlačítka ON (1).
- Po spuštění stroje vložte malé množství suroviny do vstupního žlabu (3). Nevhazujte do stroje příliš mnoho surovin najednou, protože to může vést k ucpání!
- Po úplném zpracování požadovaného množství suroviny vypněte stroj pomocí tlačítka „OFF“ (1).

DŮLEŽITÉ: kromě nouzových případů nikdy nevypínejte stroj, když se zpracovává surovina, protože to může vést k zablokování uvnitř stroje a ztížit restart.

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se rotující prvky zastaví.

b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.

c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.

d) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.

e) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.

f) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.

g) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.

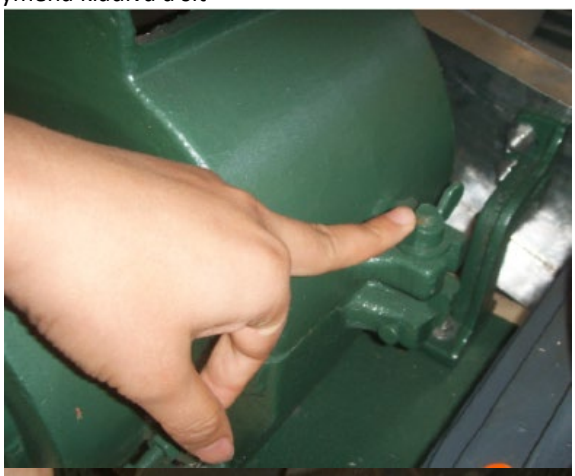
h) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.

i) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.

j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.

k) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

Výměna kladiva a sít



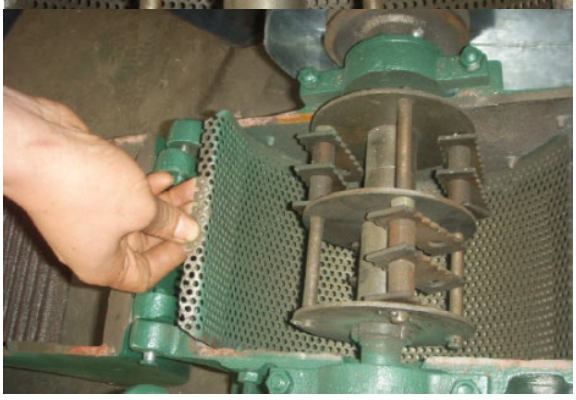
Otevřete kryt kladivového mlýna



Vytáhněte hřídel



Vyměňte kladivo



Odstraňte síta a nasaďte nové

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:
Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke

konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Moulin a marteaux
Modèle	WIE-PM-400
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	400/50
Puissance nominale [W]	2200
Production [kg/h]	60-120
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	590 x 550 x 900
Poids [kg]	58

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende


Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.


Lisez les instructions avant utilisation.


Le produit doit être recyclé.


AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)


Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit intense peut entraîner une perte auditive.


Portez des lunettes de sécurité.


Porter un masque anti-poussière (protection des voies respiratoires).


Portez des vêtements de protection.


ATTENTION! Avertissement de choc électrique !


ATTENTION! Avertissement de bruit fort !


ATTENTION! Pièces en rotation, risque d'emmêlement !


ATTENTION! Risque d'écrasement des mains !


N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation


ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Moulin a marteaux

2.1. Sécurité électrique

a) L'appareil doit être connecté à une alimentation électrique triphasée avec une rallonge triphasée. La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.

b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Utilisez le cordon uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Si vous travaillez avec l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

g) N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.

h) Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

i) En raison d'un appel de courant important lors du démarrage du moteur, il est recommandé de redémarrer le moteur après plusieurs minutes d'arrêt.

2.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
b) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
c) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
d) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO_2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
e) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
f) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
g) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les spectateurs de leurs effets néfastes.
h) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
i) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
j) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
k) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants de moins de 18 ans) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
c) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne forme physique, capables de le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
e) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 (Légende).
L'utilisation d'un équipement de protection individuelle correct et approuvé réduit le risque de blessure.
f) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
g) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
i) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant d'allumer l'appareil. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
j) Utiliser une protection pour les yeux, les oreilles et les voies respiratoires.
k) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
l) Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
d) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
h) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
i) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
j) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
k) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
l) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
m) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
n) Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air.
o) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
p) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
q) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
r) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable.
s) Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation !
t) Avant de démarrer le moteur, ouvrez la trappe de sortie et placez un récipient en dessous pour éviter tout colmatage.
u) Vérifiez si la trémie de chargement est exempte de tout obstacle et de toute pierre avant chaque utilisation.
v) Ne poussez pas trop loin la charge dans la trémie en utilisant uniquement les mains ! Risque de blessure à la main.
w) Mener régulièrement des enquêtes périodiques dans le service.
x) Vérifiez si l'appareil est correctement monté (par exemple, vérifiez les vis desserrées) et connecté à l'alimentation électrique avant de commencer l'utilisation.
y) L'appareil doit être utilisé sur une surface plane et stable. Il pourra être corrigé si nécessaire. Le lieu de travail doit sécuriser l'appareil contre l'eau et les conditions météorologiques défavorables et garantir un accès libre à la trémie de chargement et à la sortie.
z) Il est recommandé de démarrer l'appareil sans charge dans la trémie pendant quelques minutes pour vérifier son bon fonctionnement. Si l'appareil émet des bruits ou des impacts gênants, éteignez-le et débranchez-le de l'alimentation électrique. Ne l'utilisez pas tant que les défauts n'ont pas été réparés.
aa) Pour un fonctionnement plus sûr, éteignez l'appareil une fois que toutes les charges sont fraisées.
bb) Ne regardez pas à l'intérieur de la prise après le démarrage de l'appareil. Risque de blessure au visage.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et

malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

La machine est conçue pour le broyage de différents types de matières premières (par exemple lattes/blocs de bois, foin/herbe séchée, coques de noix de coco, tiges de maïs séchées, vieux papiers) pour la production de pellets ou d'aliments pour animaux, entre autres.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil





1 - Interrupteur principal marche/arrêt :



2 - Prise de connexion électrique

3 - Goulotte d'entrée des matières premières pour la transformation

4 - Sortie des déchets

5 - Goulotte de sortie du matériau traité

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être

utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

3.3. Assemblage de l'appareil





Supports





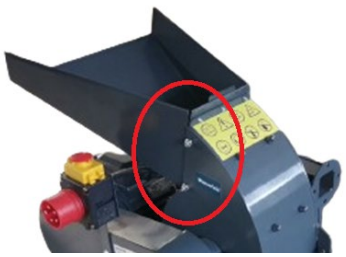
Vis, rondelles, écrous



Fixer 4 supports



Fixez le support de base





Fixer la goulotte d'entrée de la matière première à traiter



Fixer la goulotte de sortie du matériau à traiter

3.4. Utilisation de l'appareil

- Assurez-vous que le matériau à traiter n'a pas un diamètre supérieur à 50 mm et qu'il est exempt d'objets durs tels que des pierres ou de petites pièces métalliques (vis, clous, agrafes, etc.).
- Placez un sac sur l'extrémité de sortie des déchets (4) et fixez-le bien à l'extrémité.
- Placer un récipient approprié sous la goulotte de déchargement du matériau traité (5).
- Démarrez la machine en appuyant sur le bouton ON (1).
- Après avoir démarré la machine, introduisez une petite quantité de matière première dans la goulotte d'entrée (3). Ne jetez pas trop de matière première d'un coup dans la machine car cela pourrait entraîner des blocages !
- Lorsque la quantité souhaitée de matière première a été entièrement traitée, éteignez la machine à l'aide du bouton « OFF » (1).

IMPORTANT : sauf en cas d'urgence, ne jamais éteindre la machine pendant le traitement de la matière première, car cela pourrait entraîner des blocages à l'intérieur de la machine et rendre difficile son redémarrage.

3.5. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez que les éléments en rotation s'arrêtent.

b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.

c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.

d) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.

e) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.

f) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.

g) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.

h) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.

i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

j) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.

k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

Remplacement du marteau et des tamis



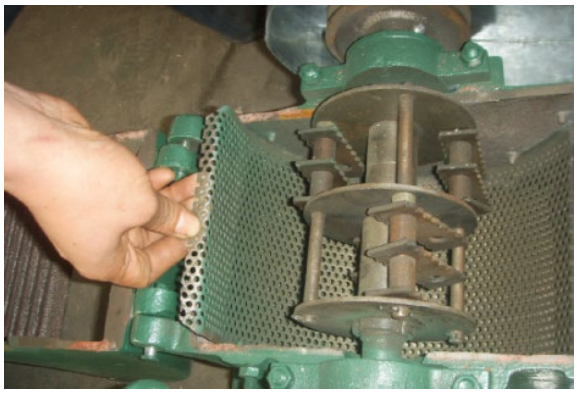
Ouvrir le boîtier du broyeur à marteaux



Retirez l'arbre



Remplacer le marteau



Retirez les écrans et installez-en de nouveaux

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :
Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électriques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Mulino a martelli
Modello	WIE-PM-400
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	400/50
Potenza nominale [W]	2200
Produzione [kg/ora]	60-120
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	590×550×900
Peso [kg]	58

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)



Utilizzare protezioni per le orecchie. L'esposizione a rumori forti può provocare la perdita dell'udito.



Indossare gli occhiali protettivi.



Indossare una maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).


Indossare indumenti protettivi.


ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!


ATTENZIONE! Avviso di forte rumore!


ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!


ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!


ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso


ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Mulino a martelli

2.1. Sicurezza elettrica

a) Il dispositivo deve essere collegato all'alimentazione elettrica trifase con una prolunga trifase. La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se si lavora con il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare un dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

g) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.

h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

i) A causa del notevole assorbimento di corrente durante l'avviamento del motore, si consiglia di riavviare il motore dopo alcuni minuti di pausa.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.

b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.

c) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
d) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
e) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. (Una distrazione può comportare la perdita di controllo del dispositivo).
f) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
g) Il dispositivo produce polvere e detriti durante il funzionamento. È importante proteggere gli astanti dai loro effetti dannosi.
h) Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
i) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
j) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
k) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
b) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (inclusi bambini di età inferiore a 18 anni) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
c) Il dispositivo può essere maneggiato solo da persone fisicamente idonee a maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con questo manuale e siano addestrate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda).
L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.
f) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
g) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando si utilizza il dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
i) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
j) Utilizzare protezioni per occhi, orecchie e vie respiratorie.
k) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
l) Non inserire le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
b) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di iniziare le operazioni di regolazione, pulizia e manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.

c) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
d) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
h) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
i) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
j) Non toccare le parti articolate o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
k) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
l) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
m) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
n) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
o) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
p) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
q) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
r) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
s) Non coprire le aperture di ventilazione!
t) Prima di avviare il motore, aprire lo sportello di scarico e posizionare un contenitore sotto per evitare intasamenti.
u) Verificare che la tramoggia di carico sia libera da eventuali ostacoli e sassi prima di ogni utilizzo.
v) Non spingere troppo in avanti il carico nella tramoggia usando solo le mani! Rischio di lesioni alle mani.
w) Condurre regolarmente indagini periodiche nel servizio.
x) Esaminare se il dispositivo è montato correttamente (ad esempio, verificare la presenza di viti allentate) e collegato all'alimentazione prima di iniziare l'uso.
y) Il dispositivo deve essere utilizzato su una superficie piana e stabile. Potrebbe essere risolto, se necessario. Il posto di lavoro deve proteggere il dispositivo dall'acqua e dalle condizioni meteorologiche avverse e garantire il libero accesso alla tramoggia di carico e allo scarico.
z) Si consiglia di avviare prima il dispositivo senza carico nella tramoggia per diversi minuti per verificare se funziona correttamente. Se il dispositivo emette rumori o urti fastidiosi, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione. Non utilizzarlo finché i guasti non saranno riparati.
aa) Per un funzionamento più sicuro, spegnere il dispositivo dopo aver macinato tutto il carico.
bb) Non guardare all'interno della presa dopo aver avviato il dispositivo. Rischio di lesioni al viso.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

La macchina è progettata per la triturazione di vari tipi di materie prime (ad es. listelli/blocchi di legno, fieno/erba secca, gusci di cocco, stocchi di mais essiccati, carta straccia) per la produzione, tra gli altri, di pellet o mangimi per animali.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo





1 – Interruttore principale ON/OFF:



2 - Presa di collegamento alimentazione
3 - Scivolo ingresso materia prima per la lavorazione
4 - Scarico dei rifiuti
5 - Canale di scarico del materiale lavorato

3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

3.3. Assemblaggio del dispositivo





Parentesi





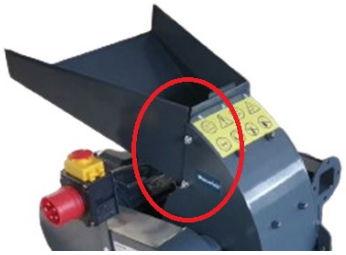
Viti, rondelle, dadi



Fissare 4 staffe



Fissare il supporto di base





Fissare lo scivolo di ingresso della materia prima da lavorare



Fissare lo scivolo di uscita del materiale da lavorare

3.4. Utilizzo del dispositivo

- Assicurarsi che il materiale da lavorare non abbia un diametro superiore a 50 mm e sia privo di oggetti duri come sassi o piccole parti metalliche (viti, chiodi, graffette, ecc.).
- Posizionare un sacchetto sull'estremità dell'uscita dei rifiuti (4) e fissarlo bene sull'estremità.
- Posizionare un contenitore idoneo sotto lo scivolo di scarico del materiale lavorato (5).
- Avviare la macchina premendo il pulsante ON (1).
- Dopo aver avviato la macchina, introdurre una piccola quantità di materia prima nello scivolo di ingresso (3). Non gettare troppa materia prima nella macchina in una sola volta poiché ciò potrebbe causare intasamenti!
- Quando la quantità desiderata di materia prima è stata completamente lavorata, spegnere la macchina utilizzando il pulsante 'OFF' (1).

IMPORTANTE: salvo emergenze, non spegnere mai la macchina durante la lavorazione della materia prima, poiché ciò potrebbe causare intasamenti all'interno della macchina e rendere difficile la ripartenza.

3.5. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato.
   - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.

b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.

c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.

d) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.

e) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.

f) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.

g) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.

h) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.

i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.

k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

Sostituzione martello e vagli



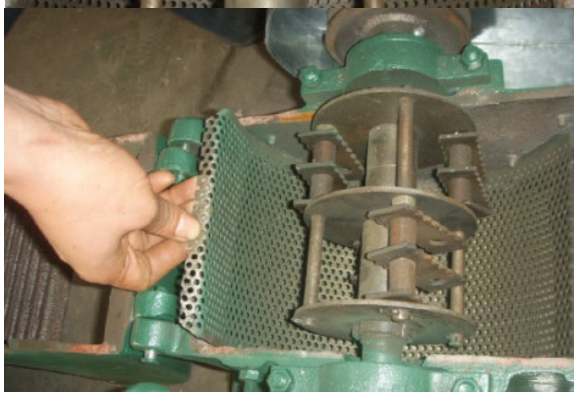
Aprire l'alloggiamento del mulino a martelli



Estrarre l'albero



Sostituire il martello



Rimuovere gli schermi e montarne di nuovi

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettrici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.
Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Molino de martillo
Modelo	WIE-PM-400
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	400/50
Potencia nominal [W]	2200
Producción [kg/h]	60-120
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	590x550x900
Peso [kg]	58

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda


El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.


Lea las instrucciones antes de usar.


El producto debe ser reciclado.


¡ADVERTENCIA! o ¡ **PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)


Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.


Utilizar gafas de seguridad.


Utilice una mascarilla antipolvo (protección de las vías respiratorias).


Use ropa protectora.


¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!


¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de ruido fuerte!


¡ATENCIÓN! ¡Peligro de atrapamiento de piezas giratorias!


¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento de manos!


¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso


¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a:
Molino de martillo

2.1. Seguridad eléctrica

a) El dispositivo debe conectarse a la energía eléctrica trifásica mediante un cable de extensión trifásico. El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si trabaja con el dispositivo al aire libre, asegúrese de utilizar un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un ambiente húmedo, se debe aplicar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

g) No utilice el dispositivo si el cable está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.

h) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

i) Debido al importante consumo de corriente durante el arranque del motor, se recomienda reiniciar el motor después de varios minutos de pausa.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
b) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
c) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
d) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO_2) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
e) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. (Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
f) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
g) El dispositivo produce polvo y residuos durante el funcionamiento. Es importante proteger a los transeúntes de sus efectos nocivos.
h) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
i) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, deberá entregarle el manual.
j) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños menores de 18 años) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
c) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente capacitadas, capaces de manejarlo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y formadas en el ámbito de la seguridad y salud en el trabajo.
d) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
e) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda).
El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de lesiones.
f) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
g) No sobreestimes tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga su equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto asegurará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
h) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
i) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
j) Utilice protección para los ojos, los oídos y las vías respiratorias.
k) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
l) ¡No introduzca las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
h) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
i) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños al dispositivo.
j) No toque piezas articuladas ni accesorios a menos que el dispositivo haya sido desconectado de la fuente de alimentación.
k) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
l) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
m) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
n) No cubra la entrada y salida de aire.
o) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
p) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
q) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
r) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
s) ¡No cubra las aberturas de ventilación!
t) Antes de arrancar el motor, abra la trampilla de salida y coloque un recipiente debajo para evitar atascos.
u) Compruebe si la tolva de carga está libre de obstáculos y piedras antes de cada uso.
v) ¡No empuje demasiado la carga hacia adelante en la tolva usando sólo las manos! Riesgo de lesión en la mano.
w) Realizar periódicamente encuestas periódicas en el servicio.
x) Examine si el dispositivo está montado correctamente (por ejemplo, verifique si hay tornillos flojos) y conectado a la fuente de alimentación antes de comenzar a operar.
y) El dispositivo debe utilizarse sobre una superficie plana y estable. Podría arreglarse, si fuera necesario. El lugar de trabajo debe proteger el dispositivo contra el agua y las condiciones climáticas adversas y garantizar el libre acceso a la tolva de carga y a la salida.
z) Se recomienda encender primero el dispositivo sin carga en la tolva durante varios minutos para comprobar si funciona correctamente. Si el dispositivo emite ruidos molestos o impactos, apáguelo y desconéctelo de la fuente de alimentación. No lo utilice hasta que se reparen las fallas.
aa) Para una operación más segura, apague el dispositivo después de que se haya fresado toda la carga.
bb) No mire dentro del tomacorriente después de encender el dispositivo. Riesgo de lesiones en la cara.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo

de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

La máquina está diseñada para la trituración de diversos tipos de materias primas (por ejemplo, listones/bloques de madera, heno/hierba seca, cáscaras de coco, tallos de maíz secos, papel usado) para la producción de pellets o alimentos para animales, entre otros.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato





1 – Interruptor principal de encendido y apagado:



2 - Toma de conexión de alimentación

3 - Canal de entrada de materia prima para su procesamiento

4 - Salida de desechos

5 - Canal de salida para el material procesado

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de

los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos que figuran en la etiqueta del producto.

3.3. Montaje del dispositivo





Soportes



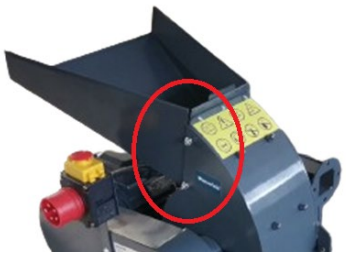
Tornillos, arandelas, tuercas



Fijar 4 soportes



Coloque el soporte de la base





Fijar el conducto de entrada de la materia prima a procesar



Fijar el conducto de salida del material a procesar

3.4. Uso del dispositivo

- Asegúrese de que el material a procesar no tenga más de 50 mm de diámetro y esté libre de objetos duros como piedras o pequeñas piezas metálicas (tornillos, clavos, grapas, etc.).
- Coloque una bolsa en el extremo de salida de desechos (4) y sujétela bien en el extremo.
- Coloque un recipiente adecuado debajo del conducto de descarga del material procesado (5).
- Ponga en marcha la máquina pulsando el botón ON (1).
- Después de poner en marcha la máquina, introduzca una pequeña cantidad de materia prima en el conducto de entrada (3). ¡No introduzca demasiada materia prima en la máquina a la vez ya que esto puede provocar bloqueos!
- Cuando se haya procesado completamente la cantidad deseada de materia prima, apague la máquina utilizando el botón 'OFF' (1).

IMPORTANTE: salvo en caso de emergencia, nunca apague la máquina mientras se procesa la materia prima, ya que esto puede provocar bloqueos en el interior de la máquina y dificultar su reinicio.

3.5. Limpieza y mantenimiento

a) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está siendo utilizado.
   - Espere a que los elementos giratorios se detengan.

b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.

c) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.

d) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.

e) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.

f) No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de los orificios de ventilación de la carcasa del mismo.

g) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.

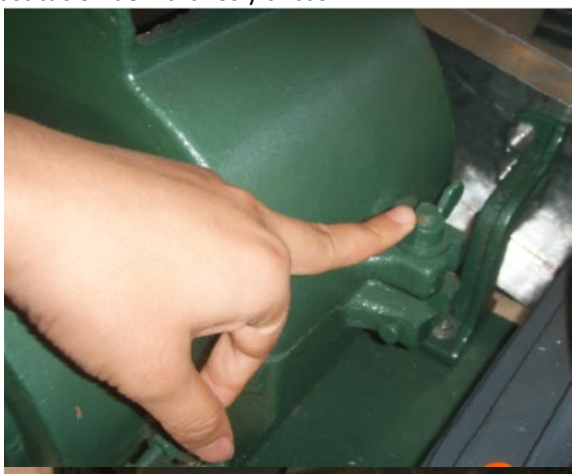
h) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.

i) Limpiar con un paño suave y húmedo.

j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.

k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas porque pueden dañar el dispositivo.

Sustitución de martillos y cribas



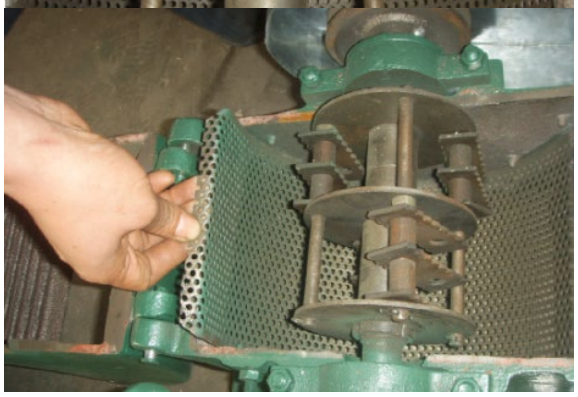
Abra la carcasa del molino de martillos



Saque el eje



Reemplazar el martillo



Quitar las pantallas y colocar unas nuevas

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Kalapácsos malom
Modell	WIE-PM-400
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	400/50
Névleges teljesítmény [W]	2200
Termelés [kg/h]	60-120
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	590 x 550 x 900
Súly [kg]	58

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.



Viseljen védőszemüveget.


Viseljen porvédő maszkot (légzésvédelem).


Viseljen védőruházatot.


FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!


FIGYELEM! Hangos zaj figyelmeztetés!


FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!


FIGYELEM! Kézzel való összenyomódás veszélye!


NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság


FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Kalapácsos malom

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készüléket háromfázisú elektromos áramra kell csatlakoztatni háromfázisú hosszabbító kábellel. A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.

b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) A zsinórt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) Ha a készülékkel kültéren dolgozik, mindenképpen használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

g) Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült kábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

i) A motor indításakor jelentős áramfelvétel miatt ajánlott a motort néhány perces szünet után újraindítani.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.

b) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
c) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
d) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
e) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
f) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
g) A készülék működése során por és törmelék keletkezik. Fontos, hogy megvédjük a járókelőket a káros hatásoktól.
h) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
i) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
j) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
k) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem arra tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a 18 év alatti gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
c) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
d) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
e) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést.
A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
f) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
g) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
h) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
i) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
j) Használjon szem-, fül- és légzésvédelmet.
k) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
l) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe!

2.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
b) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.

c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
h) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
i) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
j) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
k) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
l) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
m) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
n) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
o) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
p) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
q) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
r) Ne terhelje túl a berendezést!
s) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!
t) A motor beindítása előtt nyissa ki a kifolyónyílást, és helyezzen alá egy edényt, hogy elkerülje a dugulást.
u) Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a betöltő tartály mentes-e az akadályoktól és kövektől.
v) Ne tolja túlságosan előre a rakományt a tartályban, csak a kezét használva! Kézsérülés veszélye.
w) Rendszeresen végezzen rendszeres felméréseket a szolgálatban.
x) A működés megkezdése előtt vizsgálja meg, hogy a készülék megfelelően van-e felszerelve (pl. ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult csavarok) és csatlakoztatva van-e a tápegységhez.
y) A készüléket egyenletes és stabil felületen kell használni. Szükség esetén rögzíteni lehet. A munkahelynek biztosítania kell a készüléket a víz és a kedvezőtlen időjárási körülmények ellen, valamint szabad hozzáférést kell biztosítania a betöltő tartályhoz és a kivezető nyíláshoz.
z) Javasoljuk, hogy először néhány percre indítsa el a készüléket úgy, hogy a tartályban nincs rakomány, és ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e. Ha a készülék zavaró hangokat vagy ütéseket ad ki, kapcsolja ki, és válassza le a tápegységről. A hibák kijavításáig ne használja.
aa) A biztonságosabb működés érdekében kapcsolja ki a készüléket, miután az összes rakományt lemarta.
bb) Ne nézzen a konnektor belsejébe a készülék elindítása után. Arcsérülés veszélye.

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

A gépet különböző típusú nyersanyagok (pl. fa lécek/tuskók, széna/szárított fű, kókuszdióhéj, szárított kukoricaszár, papírhulladék) aprítására tervezték, többek között pellet vagy állati takarmány előállításához.
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása





1 - Fő ON/OFF kapcsoló:



2 - Tápcsatlakozó aljzat

3 - Nyersanyag-bemeneti csúszda a feldolgozáshoz

4 - Hulladékkivezetés

5 - Kimeneti vályú a feldolgozott anyag számára

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

3.3. A készülék összeszerelése





Zárójelek





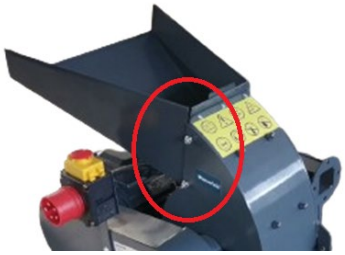
Csavarok, alátétek, anyák



Fix 4 konzol



Az alaptartó rögzítése





A feldolgozandó nyersanyag bemeneti csúszdájának rögzítése



A feldolgozandó anyag kimeneti csúszdájának rögzítése

3.4. Eszközhasználat

- Győződjön meg arról, hogy a megmunkálandó anyag átmérője nem nagyobb 50 mm-nél, és nem tartalmaz kemény tárgyakat, például köveket vagy apró fémrészeket (csavarokat, szögeket, kapcsokat stb.).
- Helyezzen egy zsákot a hulladékkivezető végére (4), és szorítsa jól a végére.
- Helyezzen egy megfelelő tárolóedényt a feldolgozott anyag ürítőcsatornája alá (5).
- Indítsa el a gépet az ON gomb (1) megnyomásával.
- A gép elindítása után töltsön egy kis mennyiségű nyersanyagot a bemeneti csúszdába (3). Ne dobjon egyszerre túl sok nyersanyagot a gépbe, mert ez duguláshoz vezethet!
- Amikor a kívánt nyersanyagmennyiséget teljesen feldolgozta, kapcsolja ki a gépet a "OFF" gomb (1) segítségével.

FONTOS: a vészhelyzetek kivételével soha ne kapcsolja ki a gépet a nyersanyag feldolgozása közben, mivel ez a gép belsejében eltömődéshez vezethet, és megnehezítheti az újraindítást.

3.5. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
   - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.

b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.

c) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.

d) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

e) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.

f) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.

g) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.

h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.

i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.

k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

A kalapács és a rosták cseréje



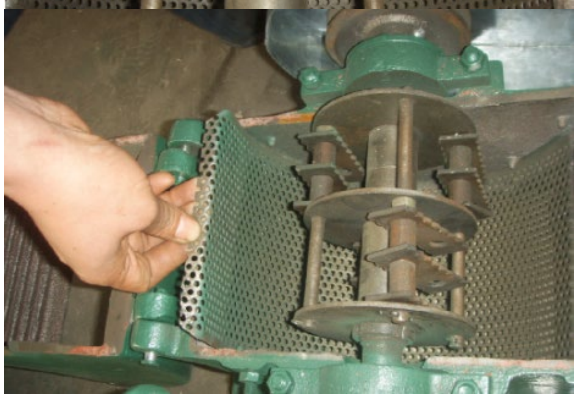
Nyissa ki a kalapácsmalom házát



Húzza ki a tengelyt



Cserélje ki a kalapácsot



A képernyők eltávolítása és újak felszerelése

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:
Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően

újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Hammermølle
Model	WIE-PM-400
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	400/50
Nominel effekt[W]	2200
Produktion [kg/h]	60-120
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	590 x 550 x 900
Vægt [kg]	58

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG** ! eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)



Brug høreværn. Udsættelse for kraftig støj kan resultere i høretab.



Brug sikkerhedsbriller.



Brug en støvmaske (beskyttelse af luftvejene).


Brug beskyttelsestøj.


OBS! Advarsel om elektrisk stød!


OBS! Advarsel om høj støj!


OBS! Roterende dele, fare for sammenfiltring!


OBS! Fare for knusning af hænder!


OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug


OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til: Hammermølle

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Apparatet skal tilsluttes trefaset strøm med en trefaset forlængerledning. Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for beskadigelse af apparatet og for elektrisk stød.

c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

d) Brug kun ledningen til det formål, den er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

g) Brug ikke enheden, hvis ledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget ledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.

h) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.

i) På grund af det store strømforbrug under motorstart anbefales det at genstarte motoren efter flere minutters pause.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.

b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.

c) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
d) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO_2)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
e) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
f) Brug enheden i et godt ventileret rum.
g) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.
h) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
i) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
j) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
k) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn under 18 år) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.
c) Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannet, har kendskab til denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.
d) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
e) Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 (Forklaring).
Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
f) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
g) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
h) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
i) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
j) Brug øjen-, øre- og åndedrætsværn.
k) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
l) Sæt ikke dine hænder eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug!

2.4. Sikker brug af enheden

a) Brug ikke enheden, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
h) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
i) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Det kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
j) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra strømkilden.
k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
l) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
m) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
n) Dæk ikke luftindtag og -udtag til.
o) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
p) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
q) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
r) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
s) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!
t) Før du starter motoren, skal du åbne udløbsklappen og placere en beholder under for at undgå tilstopning.
u) Kontrollér, at påfyldningstragten er fri for forhindringer og sten før hver brug.
v) Skub ikke lasten for langt frem i beholderen med hænderne! Risiko for håndskader.
w) Gennemfør jævnligt periodiske undersøgelser i tjenesten.
x) Undersøg, om enheden er korrekt monteret (tjek f.eks. for løse skruer) og tilsluttet strømforsyningen, før du starter driften.
y) Apparatet skal bruges på en jævn og stabil overflade. Det kan om nødvendigt rettes til. Arbejdspladsen skal sikre enheden mod vand og ugunstige vejrforhold og sikre fri adgang til påfyldningstragten og udløbet.
z) Det anbefales at starte enheden uden last i beholderen i flere minutter for at kontrollere, om den fungerer korrekt. Hvis enheden udsender forstyrrende lyde eller stød, skal du slukke for den og afbryde strømforsyningen. Brug den ikke, før fejlene er udbedret.
aa) For at opnå en mere sikker drift skal du slukke for enheden, når alt er fræset.
bb) Kig ikke ind i stikkontakten, når apparatet er startet. Risiko for skader i ansigtet.



OBS! På trods af det sikre design af enheden og dens beskyttelsesfunktioner og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brug retningslinjer

Maskinen er designet til at kværne forskellige typer råmaterialer (f.eks. trælameller/blokke, hø/tørret græs, kokosnøddeskaller, tørrede majsstængler, papiraffald) til produktion af f.eks. pellets eller dyrefoder.
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden





1 - Hovedafbryder til ON/OFF:



2 - Stik til strømtilslutning

3 - Indløbssliske til råmateriale til forarbejdning

4 - Affaldsudløb

5 - Udløbstrug til forarbejdet materiale

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

3.3. Samling af enheden





Beslag





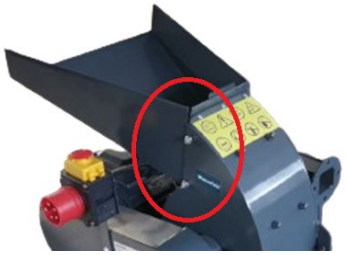
Skruer, spændeskiver, møtrikker



Fastgør 4 beslag



Sæt bundstøtten fast





Fastgør indløbsskakten til det råmateriale, der skal forarbejdes



Fastgør udløbsskakten til det materiale, der skal behandles

3.4. Brug af enhed

- Sørg for, at det materiale, der skal bearbejdes, ikke er større end 50 mm i diameter og er fri for hårde genstande som sten eller små metaldele (skruer, søm, hæfteklammer osv.).
- Placer en pose på udløbsenden (4), og klem den godt fast på enden.
- Anbring en passende beholder under udløbsskakten for det forarbejdede materiale (5).
- Start maskinen ved at trykke på ON-knappen (1).
- Når du har startet maskinen, skal du føre en lille mængde råmateriale ind i indløbsskakten (3). Smid ikke for meget råmateriale i maskinen på én gang, da det kan føre til blokeringer!
- Når den ønskede mængde råmateriale er færdigbehandlet, skal du slukke for maskinen med knappen "OFF" (1).

VIGTIGT: Bortset fra i nødstilfælde må maskinen aldrig slukkes, mens råmaterialet forarbejdes, da det kan føre til blokeringer inde i maskinen og gøre det vanskeligt at genstarte den.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke bruges.
   - Vent på, at de roterende elementer stopper.

b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.

c) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.

d) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

e) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.

f) Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.

g) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.

h) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.

i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.

k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

Udskiftning af hammer og skærme



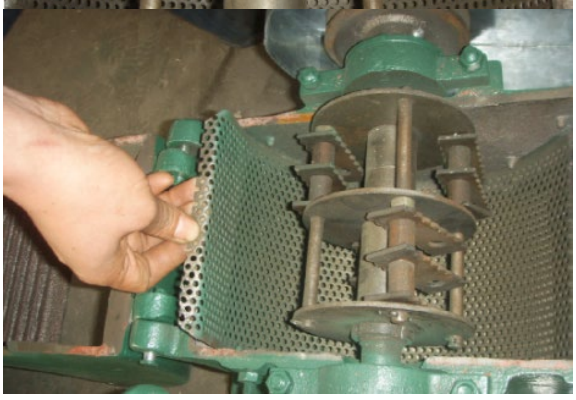
Åbn hammermøllehuset



Træk skaftet ud



Udskift hammeren



Fjern skærmene, og sæt nye på

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:
Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der

bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Vasaramylly
Malli	WIE-PM-400
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	400/50
Nimellisteho [W]	2200
Tuotanto [kg/h]	60-120
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	590 x 550 x 900
Paino [kg]	58

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys


Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.


Lue ohjeet ennen käyttöä.


Tuote on kierrätettävä.


VAROITUS!, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)


Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.


Käytä suojalaseja.


Käytä pölynaamaria (hengityssuojain).


Käytä suojavaatetusta.


HUOMIO! Sähköiskuvaara!


HUOMIO! Kovan äänen vaara!


HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!


HUOMIO! Käsien puristumisvaara!


HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus


HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Vasaramylly

2.1. Sähköturvallisuus

a) Laite tulee liittää kolmivaiheiseen sähköverkkoon kolmivaiheisella jatkojohdolla. Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
g) Älä käytä laitetta, jos johto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioitunut johto tulee vaihtaa valtuutetun sähköasentajan tai valmistajan huoltoliikkeen toimesta.
h) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
i) Merkittävästä virrankulutuksesta moottorin käynnistyksen aikana on suositeltavaa käynnistää moottori uudelleen useiden minuuttien tauon jälkeen.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
c) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!

d) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO_2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
e) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
f) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
g) Laite tuottaa käytössä pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
h) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
i) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
j) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
k) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Laitetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien alle 18-vuotiaiden lasten), joiden henkiset ja sensoriset toiminnot ovat rajalliset, tai henkilöiden, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa, käsiteltäväksi, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai he ovat saaneet ohjeet laitteen käyttöön.
c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
e) Käytä laitteen kanssa työskentelyn edellyttämiä henkilösuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 (Selvi).
Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
f) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
g) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
h) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
i) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
j) Käytä silmien, korvien ja hengitysteiden suojaimia.
k) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
l) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
b) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa

laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
h) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
i) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
j) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
k) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
l) Älä käytä laitetta valvomatta.
m) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
n) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
o) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
p) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
q) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
r) Älä ylikuormita laitetta.
s) Älä peitä tuuletusaukkoja!
t) Ennen kuin käynnistät moottorin, avaa ulostuloluukku ja aseta sen alle astia tukkeutumisen välttämiseksi.
u) Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei lataussuppilossa ole esteitä ja kiviä.
v) Älä työnnä kuormaa eteenpäin suppilossa liian pitkälle pelkillä käsillä! Käsivamman vaara.
w) Tee säännöllisesti määräaikaistutkimuksia palvelussa.
x) Tarkista ennen käytön aloittamista, onko laite asennettu oikein (esim. tarkista, onko löystyneitä ruuveja) ja kytketty virtalähteeseen.
y) Laitetta tulee käyttää tasaisella ja vakaalla alustalla. Se voidaan tarvittaessa korjata. Työpaikan tulee suojata laite vedeltä ja epäsuotuisilta sääolosuhteilta ja varmistaa vapaa pääsy täyttösuppiloon ja poistoaukkoon.
z) On suositeltavaa käynnistää laite ensin ilman kuormaa suppilossa useiden minuuttien ajan, jotta voidaan tarkistaa, toimiiko se kunnolla. Jos laitteesta kuuluu häiritseviä ääniä tai iskuja, sammuta se ja irrota virtalähde. Älä käytä sitä ennen kuin viat on korjattu.
aa) Turvallisempaa käyttöä varten sammuta laite, kun kaikki kuormaus on jyrsitty.
bb) Älä katso pistorasiaan laitteen käynnistämisen jälkeen. Kasvovamman vaara.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Kone on suunniteltu erilaisten raaka-aineiden (esim. puiset säleet/harkot, heinä/kuivattu ruoho, kookoskuoret, kuivatut maissinvarret, jätepaperi) silppuamiseen mm. pellettien tai rehujen valmistukseen.
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus





1 – Päävirtakytkin:



2 - Virtaliitäntä

3 - Raaka-aineen syöttökouru käsittelyä varten

4 - Jätteen ulostulo

5 - Poistokaukalo käsitellylle materiaalille

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

3.3. Laitteen kokoaminen





Kiinnikkeet





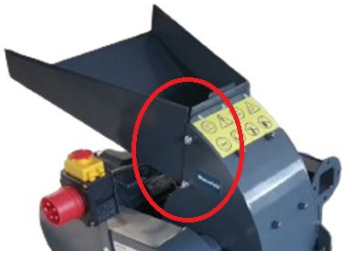
Ruuvit, aluslevyt, mutterit



Kiinnitä 4 kiinnikettä



Kiinnitä pohjatuki





Kiinnitä käsiteltävän raaka-aineen tulokouru



Kiinnitä käsiteltävän materiaalin ulostulokouru

3.4. Laitteen käyttö

- Varmista, että käsiteltävä materiaali on halkaisijaltaan enintään 50 mm ja ettei siinä ole kovia esineitä, kuten kiviä tai pieniä metalliosia (ruuvit, naulat, niitit jne.).
- Aseta pussi jätteenpoistopäähän (4) ja kiinnitä se hyvin päähän.
- Aseta sopiva astia käsitellyn materiaalin poistokourun alle (5).
- Käynnistä kone painamalla ON-painiketta (1).
- Syötä koneen käynnistämisen jälkeen pieni määrä raaka-ainetta tulokouruun (3). Älä heitä liikaa raaka-ainetta koneeseen kerralla, koska se voi aiheuttaa tukoksia!
- Kun haluttu määrä raaka-ainetta on täysin käsitelty, sammuta kone OFF-painikkeella (1).

TÄRKEÄÄ: paitsi hätätapauksissa, älä koskaan sammuta konetta raaka-aineen käsittelyn aikana, koska tämä voi johtaa koneen tukkeutumiseen ja vaikeuttaa uudelleenkäynnistystä.

3.5. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
   - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.

b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.

c) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.

d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

e) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.

f) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.

g) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.

h) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.

i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.

j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. terässharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

Vasaran ja seulojen vaihto



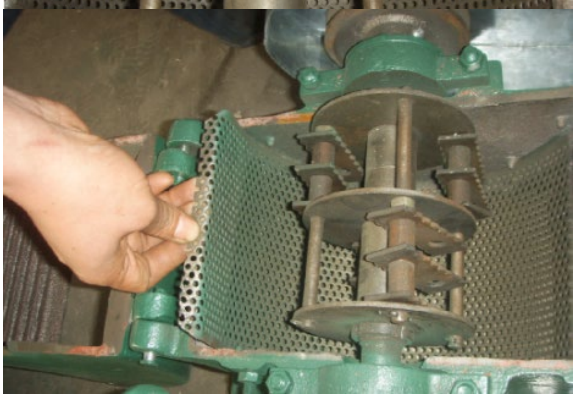
Avaa vasaramyllyn kotelo



Vedä akseli ulos



Vaihda vasara



Irrota näytöt ja asenna uudet

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli.

Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Hamermolen
Model	WIE-PM-400
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	400/50
Nominaal vermogen [W]	2200
Productie [kg/u]	60-120
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	590 x 550 x 900
Gewicht [kg]	58

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda


Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.


Lees de instructies voor gebruik.


Het product moet worden gerecycled.


WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)


Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.


Draag een veiligheidsbril.


Draag een stofmasker (bescherming van de luchtwegen).


Draag beschermende kleding.


ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!


ATTENTIE! Waarschuwing voor luid geluid


ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstrikking in het apparaat!


ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!


LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid


ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:
Hamermolen

2.1. Elektrische veiligheid

a) Het apparaat moet worden aangesloten op driefasige elektriciteit met een driefasig verlengsnoer. De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik het snoer alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Als u buiten met het apparaat werkt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buiten het huis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten het huis vermindert het risico op elektrische schokken.

f) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

g) Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd snoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of door het servicecentrum van de fabrikant.

h) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

i) Omdat er tijdens het starten van de motor veel stroom wordt getrokken, wordt aanbevolen de motor na een pauze van enkele minuten opnieuw te starten.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
c) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
d) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide ($_{CO2}$) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
e) Het is kinderen of onbevoegde personen verboden een werkplek te betreden. (Een afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest).
f) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
g) Het apparaat produceert stof en puin tijdens de werking. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen schadelijke gevolgen die door het apparaat worden verspreid.
h) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
i) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
j) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
k) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
b) Het apparaat is niet ontworpen om te worden gehanteerd door personen (inclusief kinderen jonger dan 18 jaar) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij een instructies voor het bedienen van het apparaat.
c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
e) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, gespecificeerd in hoofdstuk 1 (Legenda).
Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
f) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
g) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
h) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
i) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
j) Gebruik oog-, oor- en ademhalingsbescherming.

k) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
l) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
b) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
i) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
j) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
k) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
l) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
m) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
n) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
o) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
p) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
q) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
r) Overbelast het apparaat niet.
s) Dek de ventilatieopeningen niet af!
t) Voordat u de motor start, opent u de uitlaatklep en plaatst u er een opvangbak onder om verstopping te voorkomen.
u) Controleer vóór ieder gebruik of de laadtrechter vrij is van obstakels en stenen.
v) Duw de lading niet te ver naar voren in de voorraadbak met alleen uw handen! Risico op handletsel.
w) Voer regelmatig periodieke enquêtes uit in de dienst.
x) Controleer of het apparaat correct is gemonteerd (controleer bijvoorbeeld op losse schroeven) en is aangesloten op de voeding voordat u het apparaat in gebruik neemt.
y) Het apparaat moet op een vlakke en stabiele ondergrond worden gebruikt. Indien nodig kan dit worden opgelost. De werkplek moet het apparaat beveiligen tegen water en ongunstige weersomstandigheden en vrije toegang tot de laadtrechter en de uitlaat garanderen.
z) Het wordt aanbevolen om het apparaat eerst enkele minuten zonder lading in de trechter te starten om te controleren of het goed werkt. Als het apparaat storende geluiden of schokken produceert, schakel het dan uit en koppel het los van de stroomvoorziening. Gebruik het niet totdat de fouten zijn verholpen.
aa) Voor een veiliger bediening schakelt u het apparaat uit nadat alle lading is gefreesd.
bb) Kijk niet in het stopcontact nadat het apparaat is ingeschakeld. Risico op gezichtsletsel.

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

De machine is ontworpen voor het versnipperen van diverse soorten grondstoffen (bijvoorbeeld houten latten/blokken, hooi/gedroogd gras, kokosnootschalen, gedroogde maïsstengels, oud papier) voor de productie van onder meer pellets of veevoer.

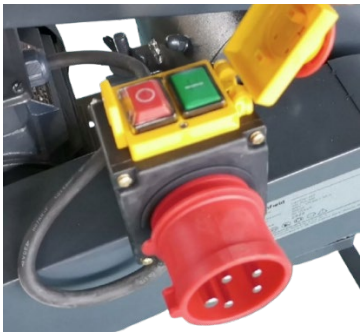
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat





1 – Hoofd AAN/UIT-schakelaar:



2 - Stroomaansluiting

3 - Invoergoot voor grondstoffen voor verwerking

4 - Afvalafvoer

5 - Uitvoerbak voor verwerkt materiaal

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

3.3. Assemblage van het apparaat





Beugels



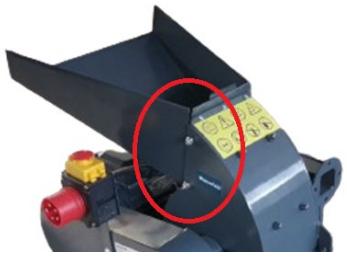
Schroeven, ringen, moeren



Bevestig 4 beugels



Bevestig de basissteun





Bevestig de invoergoot van de te verwerken grondstof



Bevestig de afvoergoot van het te verwerken materiaal

3.4. Gebruik van het apparaat

- Zorg ervoor dat het te bewerken materiaal een diameter niet groter heeft dan 50 mm en vrij is van harde voorwerpen zoals stenen of kleine metalen onderdelen (schroeven, spijkers, nietjes etc.).
- Plaats een zak op het uiteinde van de afvaluitlaat (4) en klem deze goed vast op het uiteinde.
- Plaats een geschikte container onder de afvoergoot van het verwerkte materiaal (5).
- Start de machine door op de AAN-knop (1) te drukken.
- Voer na het starten van de machine een kleine hoeveelheid grondstof in de invoertrechter (3). Gooi niet te veel grondstof in één keer in de machine, dit kan tot verstoppingen leiden!
- Wanneer de gewenste hoeveelheid grondstof volledig is verwerkt, schakelt u de machine uit met de 'OFF'-knop (1).

BELANGRIJK: behalve in noodgevallen mag u de machine nooit uitschakelen terwijl de grondstof wordt verwerkt, aangezien dit kan leiden tot verstoppingen in de machine en het opnieuw opstarten bemoeilijkt.

3.5. Reiniging en onderhoud

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
   - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.

b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.

c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.

d) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

e) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.

f) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.

g) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.

h) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.

i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.

j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

k) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

Vervanging van hamer en zeven



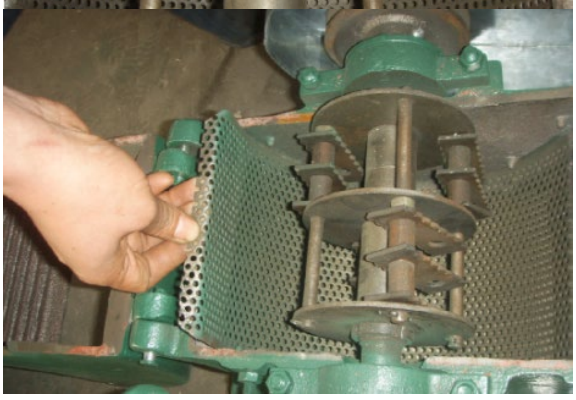
Open de behuizing van de hamermolen



Trek de as eruit



Vervang de hamer



Verwijder de schermen en plaats nieuwe

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:
Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering

worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Hammermølle
Modell	WIE-PM-400
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	400/50
Nominell effekt [W]	2200
Produksjon [kg/t]	60-120
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	590 x 550 x 900
Vekt [kg]	58

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende


Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.


Les instruksjonene før bruk.


Produktet må resirkuleres.


ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.
(generelt advarselsskilt)


Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.


Bruk vernebriller.


Bruk støvmaske (beskyttelse av luftveiene).


Bruk verneklær.


OBS! Advarsel om elektrisk støt!


OBS! Advarsel om høy lyd!


OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!


OBS! Fare for knusing av hender!


OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk


OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Hammermølle

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Enheten skal kobles til trefaset elektrisk strøm med en trefaset skjøteledning. Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.

c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

d) Bruk kun ledningen til den tiltenkte bruken. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis du arbeider med apparatet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

g) Ikke bruk enheten hvis ledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet ledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.

h) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

i) Som et spørsmål om betydelig strømtrekk under oppstart av motoren, anbefales det å starte motoren på nytt etter flere minutters pause.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.

b) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.

c) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!

d) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid ($_{CO2}$) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
e) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
f) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
g) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadevirkningene.
h) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
i) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
j) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
k) Hold enheten borte fra barn og dyr.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Enheten er ikke laget for å håndteres av personer (inkludert barn under 18 år) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har mottatt instruksjoner om hvordan du bruker enheten.
c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
e) Bruk personlig verneutstyr som nødvendig for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring). Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
f) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
g) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
h) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
i) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
j) Bruk øye-, øre- og åndedrettsvern.
k) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
l) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås på og av med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
h) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
i) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
j) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
l) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
m) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
n) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
o) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
p) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
q) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
r) Ikke overbelast enheten.
s) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!
t) Før du starter motoren, åpne utløpsklaffen og plasser en beholder under for å unngå tilstopping.
u) Sjekk om lastetrakten er fri for hindringer og steiner før hver bruk.
v) Ikke skyv lasten for langt fremover i beholderen med bare hendene! Fare for håndskade.
w) Gjennomfør regelmessige undersøkelser i tjenesten.
x) Undersøk om enheten er riktig montert (f.eks. se etter løse skruer) og koblet til strømforsyningen før du starter driften.
y) Enheten skal brukes på en jevn og stabil overflate. Det kan eventuelt fikses til. Arbeidsplassen skal sikre enheten mot vann og ugunstige værforhold og sikre fri tilgang til lastetrakten og utløpet.
z) Det anbefales å starte enheten uten last i beholderen først i flere minutter for å sjekke om den fungerer som den skal. Hvis enheten avgir forstyrrende lyder eller støt, slå den av og koble fra strømforsyningen. Ikke bruk den før feilene er utbedret.
aa) For sikrere drift, slå av enheten etter at all belastning er frest.
bb) Ikke se inn i stikkontakten etter at enheten er startet. Fare for ansiktsskade.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Maskinen er konstruert for makulering av ulike typer råvarer (f.eks. trelameller/blokker, høy/tørket gress, kokosnøttskall, tørkede maisstilker, avfallspapir) for blant annet produksjon av pellets eller dyrefôr.
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten





1 - Hoved PÅ/AV-bryter:



2 - Strømtilkoblingsuttak
3 - Råstoffinnløpsrenne for prosessering
4 - Avfallsuttak
5 - Utløpskar for bearbeidet materiale

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

3.3. Montering av enheten





Braketter





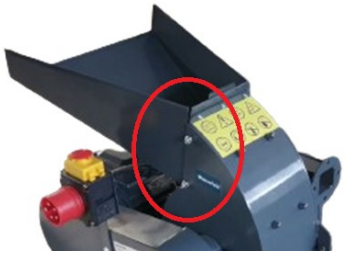
Skruer, skiver, muttere



Fest 4 braketter



Fest basestøtten





Fest innløpsrennen til råvaren som skal bearbeides



Fest utløpsrennen til materialet som skal behandles

3.4. Bruk av enheten

- Pass på at materialet som skal bearbeides ikke er større enn 50 mm i diameter og er fritt for harde gjenstander som steiner eller små metalldeler (skruer, spiker, stifter osv.).
- Plasser en pose på avfallsutløpsenden (4) og klem den godt fast på enden.
- Plasser en passende beholder under utløpsrennen til det behandlede materialet (5).
- Start maskinen ved å trykke på PÅ-knappen (1).
- Etter å ha startet maskinen, mat en liten mengde råmateriale inn i innløpsrennen (3). Ikke kast for mye råstoff inn i maskinen på en gang da dette kan føre til blokkeringer!
- Når ønsket mengde råmateriale er ferdig bearbeidet, slå av maskinen med 'AV'-knappen (1).

VIKTIG: unntatt i nødstilfeller, slå aldri av maskinen mens råvaren behandles, da dette kan føre til blokkeringer inne i maskinen og gjøre det vanskelig å starte på nytt.

3.5. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
   - Vent til de roterende elementene stopper.

b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.

c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.

d) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

e) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.

f) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.

g) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.

h) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.

i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

k) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

Utskifting av hammer og skjermer



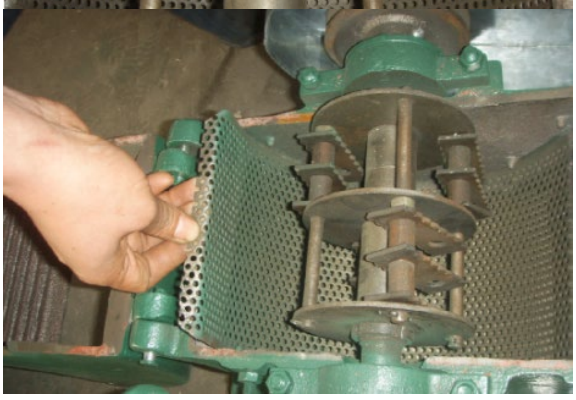
Åpne hammermøllehuset



Trekk ut skaftet



Bytt ut hammeren



Fjern skjermene og monter nye

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og

emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Hammarkvarn
Modell	WIE-PM-400
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	400/50
Nominell effekt [W]	2200
Produktion [kg/h]	60-120
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	590 x 550 x 900
Vikt [kg]	58

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna


Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.


Läs instruktionerna före användning.


Produkten måste återvinnas.


VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)


Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.


Använd skyddsglasögon.


Använd dammskyddsmask (skydd för andningsvägarna).


Använd skyddskläder.


UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!


OBS! Varning för högt ljud!


OBS! Roterande delar, risk för att fastna!


OBS! Risk för att handen kläms!


OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet


OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Hammarkvarn

2.1. Elsäkerhet

a) Enheten ska anslutas till trefasström med en trefasförlängningssladd. Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd endast sladden för dess avsedda användning. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
e) Om du arbetar med apparaten utomhus, se till att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
f) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
g) Använd inte enheten om sladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad sladd ska bytas ut av en kvalificerad elektriker eller tillverkarens servicecenter.
h) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
i) På grund av betydande strömförbrukning under motorstart rekommenderas det att starta om motorn efter flera minuters paus.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
c) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera på egen hand!

d) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
e) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
f) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
g) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda personer i närheten från deras skadliga effekter.
h) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
i) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
j) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
k) Håll apparaten borta från barn och djur.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
b) Enheten är inte utformad för att hanteras av personer (inklusive barn under 18 år) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått instruktioner om hur man använder enheten.
c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
e) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Legend).
Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
f) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
g) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
h) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
i) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
j) Använd ögon-, öron- och andningsskydd.
k) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
l) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

2.4. Säker användning av apparaten

a) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
b) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
h) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
i) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
j) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
k) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
l) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
m) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
n) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
o) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
p) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
q) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
r) Överbelasta inte apparaten.
s) Täck inte över ventilationsöppningarna!
t) Innan du startar motorn, öppna utloppsluckan och placera en behållare under för att undvika igensättning.
u) Kontrollera om lastbehållaren är fri från hinder och stenar före varje användning.
v) Skjut inte lasten framåt i behållaren för långt med bara händerna! Risk för handskada.
w) Genomför regelbundet periodiska undersökningar i tjänsten.
x) Undersök om enheten är korrekt monterad (t.ex. kontrollera om det finns lösa skruvar) och ansluten till strömförsörjningen innan driftstart.
y) Apparaten ska användas på en jämn och stabil yta. Det kan fixas till vid behov. Arbetsplatsen ska säkra enheten mot vatten och ogynnsamma väderförhållanden och säkerställa fri tillgång till påfyllningsbehållaren och utloppet.
z) Det rekommenderas att starta enheten utan last i behållaren först i flera minuter för att kontrollera om den fungerar korrekt. Om enheten avger störande ljud eller stötar, stäng av den och koppla bort den från strömförsörjningen. Använd den inte förrän felen är åtgärdade.
aa) För säkrare drift, stäng av enheten efter att all last är fräst.
bb) Titta inte in i uttaget efter att enheten har startat. Risk för ansiktsskada.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Maskinen är konstruerad för rivning av olika typer av råmaterial (t.ex. träribbor/block, hö/torkat gräs, kokosnötskal, torkade majsstjälkar, returpapper) för framställning av bland annat pellets eller djurfoder.
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten





1 – Huvudströmbrytare PÅ/AV:



2 - Strömanslutningsuttag
3 - Råmaterialinloppsränna för bearbetning
4 - Avfallsutlopp
5 - Utloppstråg för bearbetat material

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

3.3. Montering av apparaten





Fästen





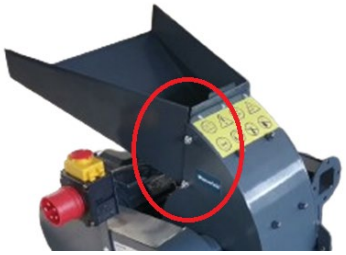
Skruvar, brickor, muttrar



Fixa 4 fästen



Fäst basstödet





Fixera inloppsrännan för råvaran som ska bearbetas



Fixera utloppsrännan för materialet som ska bearbetas

3.4. Användning av apparaten

- Se till att materialet som ska bearbetas inte är större än 50 mm i diameter och är fritt från hårda föremål som stenar eller små metalldelar (skruvar, spikar, häftklamrar etc.).
- Placera en påse på avloppsutloppsänden (4) och kläm fast den ordentligt på änden.
- Placera en lämplig behållare under utloppsrännan för det bearbetade materialet (5).
- Starta maskinen genom att trycka på ON-knappen (1).
- Efter start av maskinen, mata in en liten mängd råmaterial i inloppsrännan (3). Släng inte för mycket råmaterial i maskinen på en gång eftersom det kan leda till stopp!
- När den önskade mängden råvara är färdigbearbetad, stäng av maskinen med knappen 'OFF' (1).

VIKTIGT: utom i nödfall, stäng aldrig av maskinen medan råvaran bearbetas, eftersom detta kan leda till blockeringar inuti maskinen och göra det svårt att starta om.

3.5. Rengöring och underhåll

a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
   - Vänta tills de roterande elementen stannar.

b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.

c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.

d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

e) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.

f) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.

g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.

h) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.

i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

k) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

Byte av hammare och skärmar



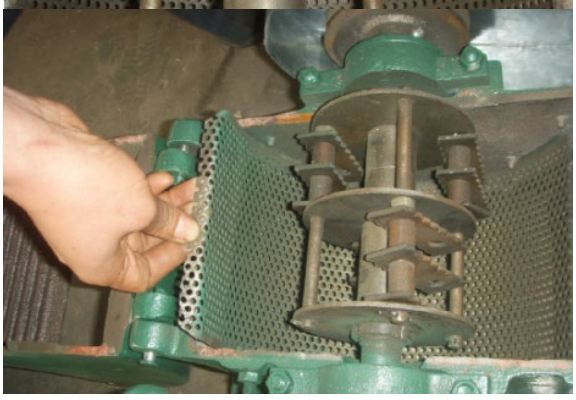
Öppna hammarkvarnens hölje



Dra ut axeln



Byt ut hammaren



Ta bort skärmarna och montera nya

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och

förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Moinho de batedores
Modelo	WIE-PM-400
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	400/50
Potência nominal [W]	2200
Produção [kg/h]	60-120
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	590 x 550 x 900
Peso [kg]	58

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda


O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.


Leia as instruções antes de utilizar.


O produto deve ser reciclado.


AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)


Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.


Ponha óculos de proteção.


Use uma máscara antipó (proteção das vias respiratórias).


Use vestuário de proteção.


ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!


ATENÇÃO! Aviso de ruído alto!


ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!


ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!


POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização


ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Moinho de batedores

2.1. Segurança elétrica

a) O dispositivo deve ser conectado à energia elétrica trifásica com um cabo de extensão trifásico. A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.

c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

d) Utilize o cabo somente para o uso designado. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se trabalhar com o aparelho no exterior, certifique-se de que utiliza uma extensão adequada para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

g) Não utilize o dispositivo se o cabo estiver danificado ou apresentar sinais evidentes de desgaste. Um cabo danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de serviço do fabricante.

h) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

i) Devido ao consumo significativo de corrente durante a partida do motor, é recomendável reiniciá-lo após vários minutos de parada.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
c) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
d) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO_2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
e) É proibido que crianças ou pessoas não autorizadas entrem na estação de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo).
f) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
g) O aparelho produz pó e detritos durante o funcionamento. É importante proteger os transeuntes dos seus efeitos nocivos.
h) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
i) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
j) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
k) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.

Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
b) O dispositivo não foi projetado para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças menores de 18 anos) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.
c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
e) Utilize equipamento de proteção individual conforme necessário para trabalhar com o dispositivo, especificado na seção 1 (Legenda).
A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
f) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
g) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
h) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
i) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
j) Utilizar proteção para os olhos, ouvidos e vias respiratórias.
k) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
l) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar nem desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
b) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e se há quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
h) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
i) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
j) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
k) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
l) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
m) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
n) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
o) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
p) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
q) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
r) Não sobrecarregar o aparelho.
s) Não tapar as aberturas de ventilação!
t) Antes de ligar o motor, abra a tampa de saída e coloque um recipiente embaixo para evitar entupimentos.
u) Verifique se o funil de carga está livre de obstáculos e pedras antes de cada utilização.
v) Não empurre a carga para a frente na caçamba usando apenas as mãos! Risco de ferimentos nas mãos.
w) Realizar regularmente vistorias periódicas no serviço.
x) Verifique se o dispositivo está montado corretamente (por exemplo, verifique se há parafusos soltos) e conectado à fonte de alimentação antes de iniciar a operação.
y) O dispositivo deve ser usado em uma superfície plana e estável. Pode ser corrigido, se necessário. O local de trabalho deve proteger o dispositivo contra água e condições climáticas adversas e garantir livre acesso ao funil de carga e à saída.
z) É recomendável ligar o dispositivo sem carga no funil primeiro por vários minutos para verificar se ele está funcionando corretamente. Caso o dispositivo emita ruídos ou impactos incômodos, desligue-o e desconecte-o da fonte de alimentação. Não o utilize até que as falhas sejam reparadas.
aa) Para uma operação mais segura, desligue o dispositivo após toda a carga ser moída.
bb) Não olhe para dentro da tomada depois que o dispositivo for ligado. Risco de lesão facial.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso

quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A máquina foi projetada para triturar vários tipos de matérias-primas (por exemplo, ripas/blocos de madeira, feno/capim seco, cascas de coco, talos de milho secos, resíduos de papel) para a produção de pellets ou ração animal, entre outros.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo





1 – Interruptor principal ON/OFF:



2 - Tomada de ligação à corrente

3 - Calha de entrada de matéria-prima para processamento

4 - Saída de resíduos

5 - Calha de saída do material processado

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter

sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

3.3. Montagem do aparelho





Colchetes



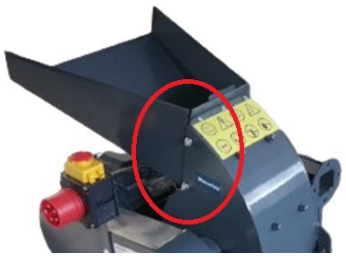
Parafusos, arruelas, porcas



Fixar 4 suportes



Fixe o suporte da base





Fixar a calha de entrada da matéria-prima a ser processada



Fixar a calha de saída do material a ser processado

3.4. Utilização do dispositivo

- Certifique-se de que o material a ser processado não tenha mais de 50 mm de diâmetro e esteja livre de objetos duros, como pedras ou pequenas peças metálicas (parafusos, pregos, grampos, etc.).
- Coloque um saco na extremidade da saída de resíduos (4) e prenda-o bem na extremidade.
- Coloque um recipiente adequado sob a calha de descarga do material processado (5).
- Ligue a máquina pressionando o botão ON (1).
- Após ligar a máquina, alimente uma pequena quantidade de matéria-prima na calha de entrada (3). Não coloque muita matéria-prima na máquina de uma só vez, pois isso pode causar bloqueios!
- Quando a quantidade desejada de matéria-prima tiver sido completamente processada, desligue a máquina usando o botão 'OFF' (1).

IMPORTANTE: exceto em emergências, nunca desligue a máquina enquanto a matéria-prima estiver sendo processada, pois isso pode causar bloqueios dentro da máquina e dificultar sua reinicialização.

3.5. Limpeza e manutenção

a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
   - Esperar que os elementos rotativos parem.

b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.

c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.

d) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

e) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.

f) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.

g) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.

h) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.

i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.

j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

Substituição de martelo e telas



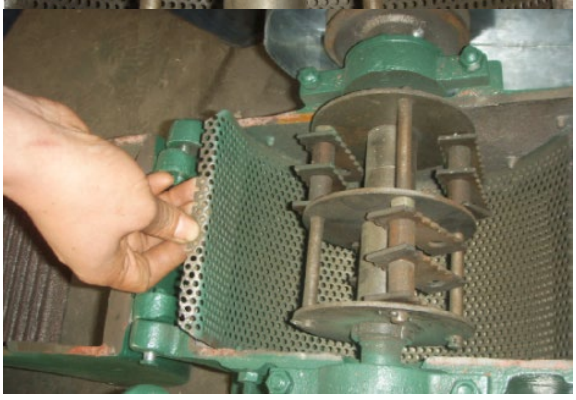
Abra a carcaça do moinho de martelos



Puxe o eixo para fora



Substitua o martelo



Remova as telas e instale novas

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:
Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as

suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Kladivový mlyn
Model	WIE-PM-400
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	400/50
Menovitý výkon [W]	2200
Výroba [kg/h]	60-120
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	590 x 550 x 900
Hmotnosť [kg]	58

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

Pred použitím si prečítajte pokyny.

Výrobok sa musí recyklovať.

VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)

Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.

Používajte ochranné okuliare.

Noste protiprachovú masku (na ochranu dýchacích ciest).


Používajte ochranné oblečenie.


POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!


POZOR! Varovanie pred hlasným zvukom!


POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!


POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!


UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní


POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Kladivový mlyn

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zariadenie by malo byť pripojené na trojfázovú elektrickú energiu pomocou trojfázového predlžovacieho kábla. Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

d) Kábel používajte iba na účely, na ktoré je určený. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak so zariadením pracujete vonku, nezabudnite použiť predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

g) Zariadenie nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania. Poškodený kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

h) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

i) Z dôvodu značného odberu prúdu pri štartovaní motora sa odporúča po niekoľkých minútach prestávky znovu naštartovať motor.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.

b) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.

c) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať opravy!
d) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
e) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
f) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
g) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Okolostojace osoby je potrebné chrániť pred ich škodlivými účinkami.
h) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
i) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
j) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) So zariadením nie je možné manipulovať osobami (vrátane detí mladších ako 18 rokov) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osobami, ktorým chýbajú príslušné skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali návod na obsluhu zariadenia.
c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
e) Pri práci s prístrojom používajte osobné ochranné prostriedky uvedené v časti 1 (Legenda). Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
f) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
g) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
h) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
i) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
j) Používajte ochranu očí, uší a dýchacích ciest.
k) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
l) Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné

podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
i) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
j) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
k) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
l) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
m) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
n) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
o) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
p) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
q) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
r) Zariadenie nepreťažujte.
s) Nezakrývajte vetracie otvory!
t) Pred naštartovaním motora otvorte výstupnú klapku a umiestnite pod ňu nádobu, aby ste zabránili upchatiu.
u) Pred každým použitím skontrolujte, či sa v nakladacom zásobníku nenachádzajú žiadne prekážky a kamene.
v) Nevysúvajte náklad v zásobníku príliš ďaleko iba rukami! Riziko poranenia ruky.
w) Pravidelne vykonávajte pravidelné prieskumy v službe.
x) Pred začatím prevádzky skontrolujte, či je zariadenie správne namontované (napr. skontrolujte uvoľnené skrutky) a či je pripojené k zdroju napájania.
y) Zariadenie by sa malo používať na rovnom a stabilnom povrchu. V prípade potreby sa dá opraviť. Pracovisko by malo zabezpečiť zariadenie proti vode a nepriaznivým poveternostným vplyvom a zabezpečiť voľný prístup k nakladaciemu zásobníku a výtoku.
z) Odporúča sa spustiť zariadenie najskôr na niekoľko minút bez zaťaženia v zásobníku, aby ste skontrolovali, či správne funguje. Ak zariadenie vydáva rušivé zvuky alebo nárazy, vypnite ho a odpojte od napájania. Nepoužívajte ho, kým sa chyby neodstránia.
aa) Pre bezpečnejšiu prevádzku vypnite zariadenie po vyfrézovaní všetkého nákladu.
bb) Po spustení zariadenia sa nepozerajte do zásuvky. Riziko poranenia tváre.

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Stroj je určený na drvenie rôznych druhov surovín (napr. drevené laty/klátiky, seno/sušená tráva, kokosové škrupiny, sušené kukuričné stonky, odpadový papier) na výrobu peliet alebo krmív pre zvieratá a iné.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia





1 – Hlavný vypínač ON/OFF:



2 - Zásuvka na pripojenie napájania
3 - Vstupný žľab suroviny na spracovanie
4 - Vývod odpadu
5 - Odtokový žľab pre spracovávaný materiál

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

3.3. Montáž zariadenia





Zátvorky





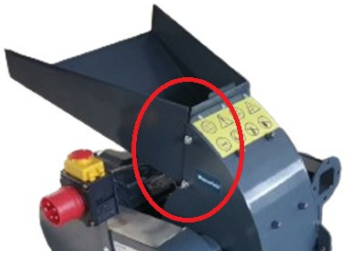
Skrutky, podložky, matice



Upevnite 4 držiaky



Pripevnite základňu





Upevnite vstupný žľab suroviny, ktorá sa má spracovať



Upevnite výstupný žľab spracovávaného materiálu

3.4. Používanie zariadenia

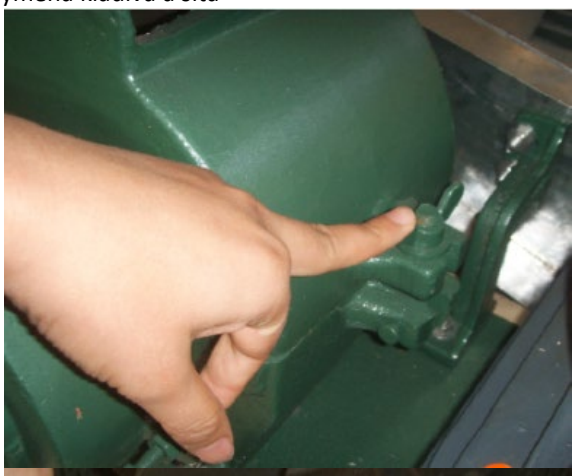
- Uistite sa, že spracovávaný materiál nie je väčší ako 50 mm v priemere a neobsahuje tvrdé predmety, ako sú kamene alebo malé kovové časti (skrutky, klince, sponky atď.).
- Na výstupný koniec odpadu (4) položte vrecko a na konci ho dobre upevnite.
- Pod vyhadzovací žľab spracovávaného materiálu (5) umiestnite vhodnú nádobu.
- Spustite stroj stlačením tlačidla ON (1).
- Po spustení stroja vložte malé množstvo suroviny do vstupného žľabu (3). Nevhadzujte do stroja príliš veľa surovín naraz, pretože to môže viesť k zablokovaniu!
- Keď je požadované množstvo suroviny úplne spracované, vypnite stroj pomocou tlačidla „OFF“ (1).

DÔLEŽITÉ: S výnimkou núdzových prípadov nikdy nevypínajte stroj počas spracovania suroviny, pretože to môže viesť k zablokovaniu vnútri stroja a sťažiť opätovné spustenie.

3.5. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
   - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
d) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
e) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
f) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
g) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
h) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
k) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

Výmena kladiva a sita



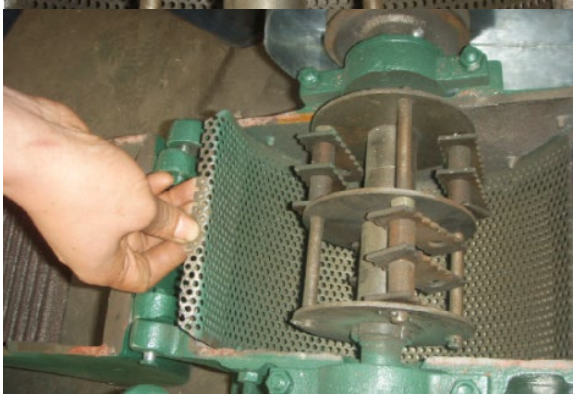
Otvorte kryt kladivového mlyna



Vytiahnite hriadeľ



Vymeňte kladivo



Odstráňte sitá a nasaďte nové

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na

výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Wiesenfield

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com